

1909-12-01

SENDER

Vagn Jacobsen

RECIPIENT

Theodora Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Nyborg

Sender info (seal, address, etc.):

Bryggerioet "Carlsminde"s brevpapir

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv

TRANSCRIPTION

1 December 09

Kære Theo.

Gennem Helge erfarede jeg, at I tre Sødskende ganske roligt har fordelt Mama's Smykker uden at anmode mig om at være tilstede. Dette kan I ikke gøre mod mig i Særdeleshed da det mere end een Gang er hævdet "at smykkerne ikke maatte fordeles uden alle 4 Børns Nærværelse". Da jeg ikke kender selve Fordelingen i Enkelthederne kan jeg ikke paa nuværende Tidspunkt udtale mig om hvorvidt Fordelingen er retfærdig eller lovlig og min Protest gælder da heller ikke nu selve Fordelingen, men den Mangel paa Hensyn der er vist mig ved at foretage Fordelingen uden at lade mig deltage. Derfor forlanger jeg den Oprejsning at alle Smykkernelægges tilbage i Skrinet og Smykkernes Fordeling under min Tilstedeværelse - altsaa ogsaa de Smykker der er under gaaet Forandringer. Du har, hvis jeg ikke husker Fejl, en Liste over alle Juvelerne.

Det var nok saa rart at have den ved Haanden ved den Lejlighed.

Jeg kommer ind omkring d. 12 Decb hvilket er en Søndag, vi kan da mødes paa mit Hotel eller et andet Sted hvilket er mig ligegyldigt. Passer denne Dag ikke bedes Du træffe Aftale med Paula og Helge om en Dag og skal jeg da give Møde.

Jeg er glad ved paa denne venskabelige Maade at give Jer Lejlighed til at gøre - i hvert Tilfælde - den formelle Uret mod mig, god igen.

Du bedes hilse Edgar og børnene.

Din Broder

Vagn



Bryggeriet „Carlsminde“,  
(Aktieselskab.)

Grundlagt 1856.  
Udvidet til Bayerskøl Bryggeri  
1882.

Telefon Nr. 5.

1/12-1909

1 December 09

Kon Theo.

Juunne Sölgv erfarede af, at I fra Södekværk  
ganske roligt har foretaget Maasens Snykker  
uden at aarsøge mig, om at det til det  
dette kan I ikke gøre mig i Södekværk  
da det mere end een gang er blevet  
at Snykkerne ikke maatte fordeles uden  
"alle 4 Böms Nödvendige" de af ikke kendes  
selv Fordelingen i Enkeltheden kan af  
ikke paa uventede Tidspunkter indtælle  
mig om hvorvidt Fordelingen er retfærdig  
eller lovlig og min Protest gælder da  
heller ikke nu selv Fordelingen, men det  
Mængde paa Mængden der er vist mig ved  
at foretage Fordelingen uden at lade mig  
deltage. Derfor forlanger af den Oprensning  
at alle Snykkerne lægges tilføj i Skrivet  
og Snykkerens Fordeling under min Tilstedeværelse  
- altsaa ogsaa de Snykker der er  
under gaaet Forandring. Du har, hvis af  
ikke husker fejl, en Liste over alle Gæsterne

Det var nok saa godt at han du ved  
Kasernen ved den Løjstue.

J kommet ind omkring d 12 Dec. hvilket  
er en Ende, vi kan da uides paa om  
Høhl eller et andet Sted hvilket er mig  
lygyldigt. Forer denne Dag ikke bets du  
træff Aftale med Paula & Tilly om en Dag  
3 etal g da gins Møde.

J er glad ved paa denne venskabelige Maade  
at gins for Lykkelid til at gins - i hvert Tilfælde  
- du formelle hnd om d om, 11 god ijen  
du bets hiker Ergo & Borneu.

Din Broder

Vagn